

L'alternative au décolletage classique

La société Esco S.A. sera bien présente à l'EMO 2011 pour exposer ses décolleteuses Escomatic travaillant selon le concept unique des outils tournants et de la matière chargée en couronne, technique qui permet encore et toujours d'être leader dans la fabrication de pièces pour les grands volumes lorsque la productivité et le prix sont les facteurs déterminants.

Comme lors de la précédente édition, le stand Escomatic sera juxtaposé avec celui de Affolter Technologies S.A. pour bien montrer la collaboration qui s'est développée avec succès depuis 3 ans dans l'intégration des commandes numériques Affolter Leste sur une partie de la gamme.

Escomatic EC 08

Les visiteurs pourront voir une machine de la gamme Escomatic EC 08. Cette décolleteuse qui démontre un développement des ventes réjouissant offre une capacité jusqu'à 8 mm et une rigidité qui permet des usinages difficilement réalisés jusqu'alors sur Escomatic. La machine peut être modulairement configurée de la version de tournage simple jusqu'à la version permettant des usinages en reprises frontales, transversales et arrières avec une contre-broche et, selon l'habitude chez Esco, des outils motorisés à haute vitesse. Cette machine est la combinaison de la rigidité alliée à la haute productivité reconnue du principe Escomatic pour usiner des diamètres plus importants dans toutes les matières difficiles apparues dans les dernières années.

Escomatic D2 CNC

A l'autre bout de la palette de produits en termes de diamètre, la machine Escomatic D2 CNC sera aussi sur le stand 2011. Le succès de cette machine s'est confirmé et l'adjonction d'une commande numérique Affolter sur la légendaire machine D2, de même que l'augmentation de la vitesse de broche à 12'000 tours ont permis la réalisation d'une machine CNC plus rapide que la version mécanique. La programmation intuitive de la commande numérique facilite la prise en main par tous les opérateurs, même par ceux qui n'auraient pas été formés à la programmation conventionnelle.

Escomatic D5 CNC Ultra

Entre ces deux pôles, la nouveauté 2011 qui sera présentée pour la première fois au public : une Escomatic D5 CNC Ultra. Il s'agit d'une machine développée à partir d'une Escomatic D2 CNC. En plus du tournage, et sur le même principe que ce que les utilisateurs peuvent connaître sur une machine Escomatic New Mach 64x, il est possible d'usiner simultanément le devant de la pièce avec 3 broches axiales, puis après tronçonnage, l'arrière de la pièce tenue dans une contre-pince avec 2 broches axiales et une broche transversale. Avec 12'000 tours pour le tournage et des broches de

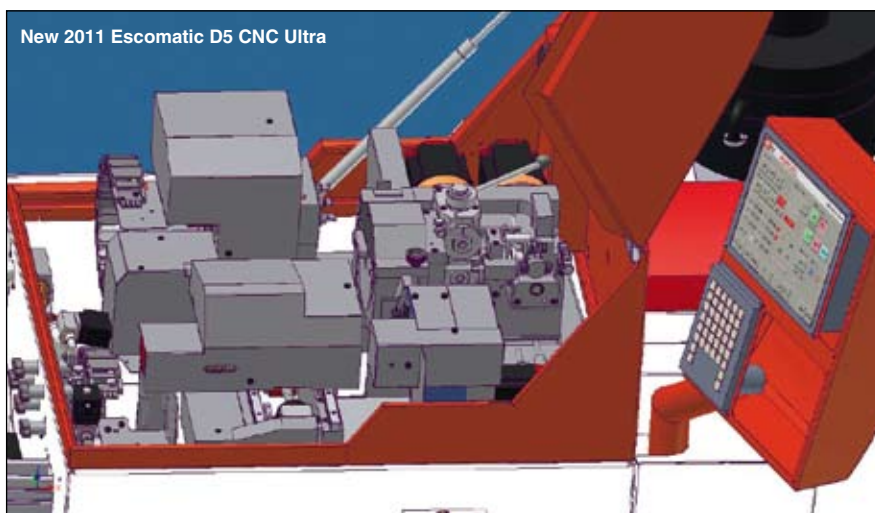
reprises allant jusqu'à 18'000 tours, cette nouveauté offrira la combinaison parfaite de la performance en tournage de la D2 CNC avec des fonctions de reprises ultra performantes.

A découvrir halle 16, stand A14.

Die Alternative zum klassischen Decolletage-Vorgang

Die Firma Esco S.A. wird an der EMO 2011 teilnehmen, um ihre Escomatic-Decolletagemaschinen zu präsentieren; diese Maschinen arbeiten nach einem einzigartigen Konzept: Die auf rotierenden Werkzeugen und Ringmaterial beruhende Technik sichert dieser Firma nach wie vor ihre führende Position, wenn bei der Herstellung von Werkstücken in grossen Mengen Produktivität und Preis ausschlaggebend sind.

Genau wie beim letzten Mal werden die Stände der Firma Escomatic und der Firma Affolter Technologies S.A. nebeneinander liegen, um klar auf die erfolgreiche Zusammenarbeit der vergangenen drei Jahre hinsichtlich Einbau der Affolter Lester Digitalsteuerungen bei einem Teil der Produktreihe hinzuweisen.



New 2011 Escomatic D5 CNC Ultra

Escomatic EC 08

Die Besucher werden eine Maschine der Produktreihe Escomatic EC 08 zu sehen bekommen. Diese Decolletage-Maschine, dank der eine erfreuliche Verkaufsentwicklung erzielt wurde, bietet eine Kapazität bis zu 8 mm und eine Steifheit, mit der Bearbeitungen ausgeführt werden können, die mit der Escomatic bislang schwierig waren. Die Maschine kann modular konfiguriert werden – von der einfachen Drehversion bis zur Version, die frontale, transversale und rückseitige Gegenbearbeitungen mit einer Gegenspindel ermöglicht, und motorangetriebene Hochgeschwindigkeitswerkzeuge, wie es bei Esco üblich ist. Bei dieser Maschine wird die Steifigkeit mit der anerkannt hohen Produktivität des Escomatic-Prinzips kombiniert, um grössere Durchmesser bei allen schwierigen Werkstoffen, die in den letzten Jahren aufgekommen sind, zu bearbeiten.

Escomatic D2 CNC

Die Maschine Escomatic D2 CNC, die bezüglich Durchmesser am anderen Ende der Produktpalette angesiedelt ist, wird ebenfalls am Stand der diesjährigen Messe ausgestellt werden. Der Erfolg dieser Maschine hat sich bestätigt, und die Hinzufügung einer Affolter-Digitalsteuerung auf der legendären D2-Maschine sowie die Beschleunigung der Spindel auf 12'000 Umdrehungen ermöglichten die Herstellung einer CNC-Maschine, die schneller als ihre mechanische Version arbeitet. Die intuitive Programmierung der Digitalsteuerung erleichtert allen Bedienern die Handhabung, auch solchen, die keine Ausbildung im Bereich der konventionellen Programmierung erhalten haben.



Escomatic D5 CNC Ultra

Zwischen diesen beiden Extremen gibt es dieses Jahr eine Neuheit, die dem Publikum erstmals vorgestellt wird: die Escomatic D5 CNC Ultra. Es handelt sich hierbei um eine Maschine, die eine Weiterentwicklung der Escomatic D2 CNC ist. Zusätzlich zu den Drehvorgängen und gemäss demselben Prinzip, das die Benutzer von der Escomatic New Mach 64x kennen, ist es möglich, gleichzeitig den vorderen Teil des Werkstückes mit drei Axialspindeln und, anschliessend an den Querschneidevorgang, den hinteren Teil des Werkstückes zu bearbeiten, der in einer Gegenspannzange mit zwei Axialspindeln und einer Querspindel gehalten wird. Mit 12'000 Umdrehungen beim Drehvorgang und Nachbearbeitungsspindeln, die eine Geschwindigkeit bis zu 18'000 Umdrehungen erreichen, bietet diese Neuheit die perfekte Kombination eines leistungsstarken Drehvorgangs der D2 CNC mit äusserst leistungsstarken Gegenbearbeitungsfunktionen.

Diese Produkte werden in der Halle 16 am Stand A14 ausgestellt sein.

The alternative to classical high precision turning

Esco S.A. will participate at the EMO 2011 and exhibit its Escomatic high precision turning machines working according to the unique concept of rotary tools and coil fed. This technique still allows the company to be leader in the manufacture of parts for large volumes when productivity and price are determining factors.

As in the previous edition, the Escomatic booth will be shared with Affolter Technologies S.A. to illustrate the successfully developed collaboration (for 3 years) in the integration of Affolter Leste digital controls on part of Esco's product range.

Escomatic EC 08

Visitors will discover the Escomatic EC 08 range. This lathe which shows a gratifying development of sales offers a

capacity up to 8 mm and a level of rigidity which allows machining hardly achieved until then on Escomatic. The machine can be modularly configured from the simple "turning" version up to the full version for machining front, transverse and rear with a counter-spindle and, according to Esco's habit, powered high-speed tools. This machine offers the combination of stiffness with recognized high productivity of the Escomatic principle, to machine larger diameters in all difficult materials recently arrived on the market.

Escomatic D2 CNC

At the other end of the range in terms of diameters, the Escomatic D2 CNC machine will also be on the 2011 booth. The success of this machine is confirmed; the addition of an Affolter digital control on the legendary D2 machine as well as the increase of spindle speed up to 12,000 rpm allowed the realization of a CNC machine faster than the cam driven version. Intuitive programming of the numerical control facilitates ownership by all operators, even by those who have not been trained in conventional programming.

Escomatic D5 CNC Ultra

Between these two sides we discover the 2011 novelty that will be presented for the first time to the public: an Escomatic D5 CNC Ultra. Based on an Escomatic D2 CNC this machine offers a lot in addition to turning. This on the same principle that users can know about an Escomatic New Mach 64x. It is possible to machine simultaneously the front of the part with 3 axial spindles, then after the cut, the rear of the part can be machined with 2 axial and 1 cross spindles. With 12'000 rpm for turning and HF spindles up to 18,000 rpm, this new machine will offer the perfect combination of the turning performance of the D2 CNC with high-performance back operations.

To be discovered on Hall 16, booth A14.

Esco SA
Rue des Prélets 30
CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane
Tél. +41 32 858 12 12 - Fax +41 32 858 12 05
info@escomatic.ch - www.escomatic.ch